

Gebrauchsanweisung User Manual Mode d'emploi

Magnetfeldtherapie-System Magneto Fit MF 300 und MF 400

Magnetic field therapy-System Magneto Fit MF 300 and MF 400

Système de thérapie par champs magnétiques
Magneto FIT MF 300 et MF 400



Deutsch.....	2
English.....	7
Francais.....	12

Gebrauchsanweisung

Magnetfeldtherapie-System Magneto Fit MF 300 und MF 400

Inhaltsübersicht-

Inhaltsübersicht	2
Vor der Inbetriebnahme	2
Hinweise zur Benutzung.....	2
Kontraindikationen	3
Bedienung des Magneto Fit MF 300 und MF 400	3
Bedienung des Magneto Fit MF 300	3
Bedienung des Magneto Fit MF 400	4
Zusätzliche Funktionen des Magneto Fit MF 400 gegenüber dem MF 300.....	5
Reinigung, Wartung und Entsorgung	5
Garantieleistung	5
Technische Daten, Lieferumfang und Zubehör	5

Vor der Inbetriebnahme

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben und beglückwünschen Sie zu dieser Wahl. Sie haben ein Produkt erworben, das über viele Jahre einen Beitrag zur Verbesserung Ihrer Lebensqualität leisten kann. In dieser Gebrauchsanweisung werden insbesondere die Funktionen der Magnetfeldtherapie-Systeme im Einzelnen beschrieben.

Hinweise zur Benutzung

- ✚ Stellen Sie das Therapiegerät auf eine feste und ebene Fläche.
- ✚ Überprüfen Sie bei Netzbetrieb, ob Ihre Stromversorgung die erforderlichen 110 – 240 V bei 50 – 60 Hz aufweist.
- ✚ Das Steuergerät darf nur mit dem dazugehörigen Steckernetzteil betrieben werden und es darf nur die dazu gehörige Matte angeschlossen werden.
- ✚ Dieses Therapiegerät darf nur in geschlossenen Räumen benutzt werden. Setzen Sie es nicht Regen oder übermäßiger Feuchtigkeit aus.
- ✚ Stellen Sie keinen Behälter mit Flüssigkeit auf oder neben das Gerät.
- ✚ Da die Magnetfeldtherapie nicht bei allen Menschen gleich wirkt, sollte jeder für sich die geeignete Dauer der Anwendung selbst ermitteln. Als Anhaltspunkt seien ca. 30 Minuten genannt. Das gleiche gilt auch für die Einstellung der Frequenz. Beginnen sollte man mit einer niedrigen Frequenzzahl (z.B. 5). Diese dann nach Befinden langsam erhöhen. Mit den so ermittelten Werten die Magnetfeldtherapie fortsetzen.
- ✚ Knicken Sie die Kabel nicht zu stark ab und setzen Sie die Kabel nicht Hitze oder Chemikalien aus. Ist ein Kabel beschädigt, ziehen Sie es aus dem Gerät und lassen Sie es von autorisiertem Fachpersonal überprüfen.

- ✚ Öffnen Sie das Gerät nicht. Alle Servicearbeiten sind nur von autorisiertem Fachpersonal auszuführen.
- ✚ Legen Sie vor der Behandlung alle metallischen Gegenstände (Schmuck, Uhren etc.) ab.

Kontraindikationen

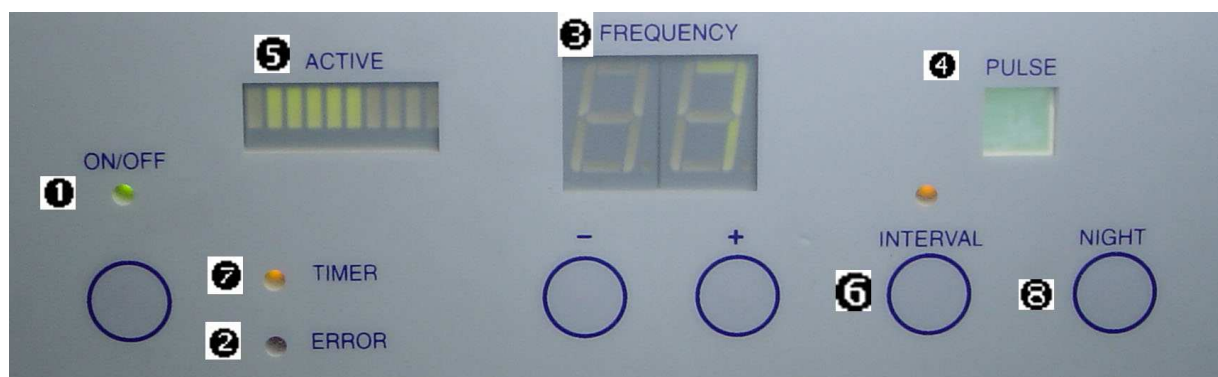
ACHTUNG: Die Magnetfeldtherapie darf auf keinen Fall angewendet werden bei Patienten:

- ✚ mit einem Herzschrittmacher (Einzelfallentscheidung) • mit einem ICD (implantierten Cardiodefibrillator)
- ✚ mit Tumorerkrankungen (deren Erkrankung weniger als 5 Jahre zurückliegt) • in der Schwangerschaft
- ✚ mit bakteriell entzündlichen Gelenkserkrankungen
- ✚ mit schweren fieberhaften Infektionskrankheiten

Bitte erkundigen Sie sich in diesen Fällen unbedingt bei Ihrem behandelnden Arzt.

Bedienung des Magneto Fit MF 300 und MF 400

Bedienung des Magneto Fit MF 300



Anschlüsse: ❶ Steckernetzteil, ❷ Magnetfeldmatte

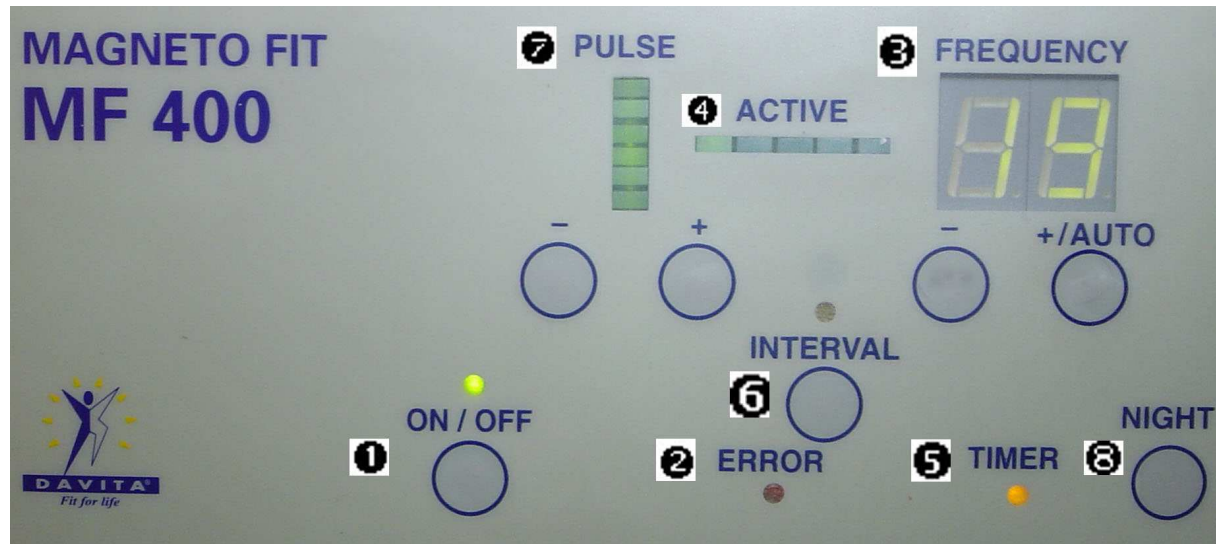
- ON/OFF:** Durch Drücken der Taste wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet. Nach dem Einschalten leuchtet die ON/OFF-LED.
- ERROR:** Diese LED leuchtet, wenn die Matte nicht oder fehlerhaft angeschlossen wurde. Das Gerät ist nicht funktionsfähig.
- FREQUENCY:** Durch Drücken der „+“ Taste kann die Frequenz bis 19 Hertz hochgefahren werden. Durch Drücken der „-“ Taste kann die Frequenz bis 0 Hertz zurückgefahren werden. Bei 0 Hertz ist der Applikator deaktiviert.
- PULSE:** Leuchtet im Rhythmus der eingestellten Frequenz.
- ACTIVE:** Wenn der Applikator aktiv ist, wird die LED der Anzeige nacheinander angeschaltet (Laufflicht). Die Geschwindigkeit dieses Lauffichtes ist unabhängig von der Frequenzeinstellung.
- INTERVAL:** Durch Drücken der Taste wird die LED aktiviert. Die Funktion des Gerätes ändert sich dahingehend, dass der Applikator zunächst für 6 Sek. eingeschaltet wird, danach eine Pause von 3 Sek. eingelegt wird. Danach beginnt der Vorgang von vorn. Durch nochmaliges Drücken der Taste wird die Funktion gelöscht. Einige Wissenschaftler sind der Meinung, dass der Körper die Energie der Magnetfelder so optimal aufnehmen kann.
- TIMER:** Der Timer schaltet sich ein und die LED leuchtet auf, wenn die Frequenz über 4 Hertz eingestellt wird. Der Timer hat eine Laufzeit von ca. 30 Min. Danach schaltet das Gerät ab. Die Frequenz wird auf 0 Hertz gestellt.
- NIGHT:** Durch Drücken der Taste werden alle Anzeigen gelöscht. Es leuchtet nur eine kleine LED in

der Frequenzanzeige (Dezimalpunkt). Die Funktion des Gerätes bleibt unbeeinflusst. Durch Drücken irgendeiner Taste werden die Anzeigen wieder eingeschaltet.

Speicherung der Betriebsparameter:

Die Frequenz wird bei Drücken der ON/OFF-Taste gespeichert. Bei wiederholtem Einschalten werden diese Parameter eingelesen, und das Gerät arbeitet mit diesen Werten. Somit kann das Gerät mittels einer handelsüblichen Zeitschaltuhr zu jedem gewünschten Zeitpunkt vorprogrammiert betrieben werden.

Bedienung des Magneto Fit MF 400



Anschlüsse: ① Steckernetzteil, ② Magnetfeldmatte

- ① **ON/OFF:** Durch Drücken der Taste wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet. Nach dem Einschalten leuchtet die ON/OFF-LED.
- ② **ERROR:** Diese LED leuchtet, wenn die Matte nicht oder fehlerhaft angeschlossen wurde. Das Gerät ist nicht funktionsfähig.
- ③ **FREQUENCY:** Durch Drücken der „+“ Taste kann die Frequenz bis 19 Hertz hochgefahren werden. Durch Drücken der „-“ Taste kann die Frequenz bis 0 Hertz zurückgefahren werden. Bei 0 Hertz ist der Applikator deaktiviert.

FREQUENZROTATION: Wird die „+“ Taste bei 19 Hertz gedrückt gehalten, so schaltet sich die Frequenzrotationsfunktion ein. Hierbei sind die einzelnen Frequenzen rotierend für je 5 Sekunden aktiv. Diese Anwendungsmethode empfinden viele Anwender als sehr angenehm. Durch Drücken der „-“ Taste wird dieser Modus verlassen.
- ④ **ACTIVE:** Wenn der Applikator aktiv ist, wird die LED der Anzeige nacheinander angeschaltet (Laufflicht). Die Geschwindigkeit dieses Lauffichtes ist unabhängig von der Frequenzeinstellung.
- ⑤ **TIMER:** Der Timer schaltet sich ein und die LED leuchtet auf, wenn die Frequenz über 4 Hertz eingestellt wird. Der Timer hat eine Laufzeit von ca. 30 Min. Danach schaltet das Gerät ab. Die Frequenz wird auf 0 Hertz gestellt.
- ⑥ **INTERVAL:** Durch Drücken der Taste wird die LED aktiviert. Die Funktion des Gerätes ändert sich dahingehend, dass der Applikator zunächst für 6 Sek. eingeschaltet wird, danach eine Pause von 3 Sek. eingelegt wird. Danach beginnt der Vorgang von vorn. Durch nochmaliges Drücken der Taste wird die Funktion gelöscht. Einige Wissenschaftler sind der Meinung, dass der Körper die Energie der Magnetfelder so optimal aufnehmen kann.

- 7 **PULSE:** Durch Drücken der „+“ bzw. „-“ Taste wird die Impulsstärke erhöht bzw. gesenkt. Hierdurch besteht die Möglichkeit die Magnetische aktive Zeit zwischen 15% und 90% zu variieren (Einwirkdauer). Die Anwendungsdauer kann somit erheblich verkürzt werden. Jede Leuchtzeile in der LED bedeutet eine Steigerung um 15%.
- 8 **NIGHT:** Durch Drücken der Taste werden alle Anzeigen gelöscht. Es leuchtet nur eine kleine LED in der Frequenzanzeige (Dezimalpunkt). Die Funktion des Gerätes bleibt unbeeinflusst. Durch Drücken irgendeiner Taste werden die Anzeigen wieder eingeschaltet.

Speicherung der Betriebsparameter:

Die Impulsstärke, die Frequenz und der Frequenzrotationsmodus werden bei Drücken der ON/OFF-Taste gespeichert. Bei wiederholtem Einschalten werden diese Parameter eingelesen, und das Gerät arbeitet mit diesen Werten. Somit kann das Gerät mittels einer handelsüblichen Zeitschaltuhr zu jedem gewünschten Zeitpunkt vorprogrammiert betrieben werden.

Zusätzliche Funktionen des Magneto Fit MF 400 gegenüber dem MF 300

- Die Impulsstärke lässt sich individuell anpassen.
- Frequenzrotationsmodus: Die einzelnen Frequenzen sind rotierend für jeweils 5 Sekunden aktiv.
- Erweiterte Speicherfunktion: Die Impulsstärke, die Frequenz und der Frequenzrotationsmodus werden gespeichert.

Reinigung, Wartung und Entsorgung

Eine besondere Wartung des Gerätes ist nicht erforderlich. Vor Reinigung des Gerätes sind alle Stecker abzuziehen und das Gerät auszuschalten. Zur Reinigung des Gerätes sollten ein weiches, feuchtes Tuch und eine milde Reinigungslösung verwendet werden. Kein scharfes oder scheuerndes Reinigungsmittel benutzen. Die Magnetfeldmatte ist pflegefrei.

Verpackung: DAVITA® ist dem System „Grüner Punkt“ angeschlossen. Alle Verpackungsteile sind wieder verwertbare Materialien und umweltfreundlich zu entsorgen. Batterien und Elektrogeräte, die mit dem gekreuzten Mülltonensymbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es besteht die Verpflichtung, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Die jeweilige Kommune informiert über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

HINWEIS STK: Gemäß der Medizinprodukte-Betreiberverordnung (MPBetreibV) § 6 (Sicherheitstechnische Kontrollen) ist der Betreiber verpflichtet, alle 2 Jahre sicherheitstechnische Kontrollen durchführen zu lassen. Wir empfehlen, die Kontrollen ausschließlich von DAVITA® oder von entsprechend autorisiertem Fachpersonal ausführen zu lassen. Das zu wartende Gerät kann direkt dem Hersteller geschickt oder beim Händler, bei dem es gekauft wurde, abgegeben werden.

Garantieleistung

DAVITA® übernimmt für dieses Gerät eine Garantie für die Dauer von 24 Monaten ab Verkaufsdatum. Diese Garantie gilt für Material- und Fabrikationsfehler und schließt sowohl die Ersatzteile als auch die Arbeitsleistung ein. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden. Bitte heben Sie den Kaufbeleg unbedingt auf und reichen Sie ihn ihm Garantiefall mit ein, weil DAVITA® nur dann eine Garantieleistung erbringen kann.

Technische Daten, Lieferumfang und Zubehör

Steckernetzteil

Modell: MKD 48 - 1201000GS
Input: 230 V AC 50 Hz
Output: 12 V DC 1000 mA

Magnetfeldgenerator (Steuergerät)

Typ: MF 300 und MF 400, CE 1275
Leistungsaufnahme: 12 V DC / 8,5 VA
Ausgang: 12 V / 6,5 W
Frequenz: 1 – 19 Hz
Magnetische Induktion: 0,56 mT max.
Abschaltautomatik:

von 1 – 4 Hz keine Abschaltung
von 5 – 19 Hz nach ca. 30 Minuten

Applikator

Matte: 190 x 85 cm
Leistungsaufnahme:
12 V pulsierend 0,7 A
Feldstärke: 0,56 mT max.

Gewicht des Gesamtsystems: ca. 4,2 kg

Lieferumfang: Steuergerät, Matte und Steckernetzteil und ausführliche Gebrauchsanweisung



Magneto Fit MF 300: Art. Nr.: 60009

Magneto Fit MF 400: Art. Nr.: 60010

Zubehör:

Manschette aus Baumwolle, 75 cm lang und 25 cm breit, Art.Nr.: 62001

Die Magnetfeldtherapie-Systeme Magneto Fit MF 300 und MF 400 sind geprüfte Medizingeräte nach DIN EN 60601 – Made in Germany. Das garantiert hochwertige Qualität und die Erfüllung aller einschlägigen Sicherheitsnormen. Hersteller: Hane-Produktmanagement GmbH, D-86156 Augsburg
Wenngleich die Magnetfeldtherapie im Allgemeinen auch von Schulmedizinern anerkannt und eingesetzt wird, sind wir gesetzlich dazu verpflichtet, darauf hinzuweisen, dass es im Hinblick auf Wirkungsweise, Therapieerfolg und -empfehlung abweichende Meinungen in der medizinisch orientierten Wissenschaft gibt.



Technische Änderungen vorbehalten. Revisionsstand 11010911

User Manual

Magnet field therapy-System Magneto Fit MF 300 und MF 400

Table of Contents-

Summary.....	7
Before operation.....	7
Instructions for using.....	7
Contraindications	8
Operation of Magneto Fit MF 300 and MF 400	8
Operation of Magneto Fit MF 300	8
Operation of Magneto Fit MF 400	9
Additional functions of the Magneto Fit MF 400 in comparison to MF 300.....	10
Cleaning, maintenance and disposal	10
Guarantee.....	10
Technical specifications, scope of delivery and accessory.....	10

Before operation

Dear customer,

We enjoy that you bought a product from DAVITA® and congratulate you to your choice. In this user manual particularly the functions of the Magnetic field system MF 300 and MF 400 are described in detail.

Safety instructions

- ✚ Place the therapy unit on a compact and plane surface.
- ✚ Check by mains operation if the power supply has the necessary 110 – 240 V by 50 – 60 Hz.
- ✚ The control unit should only be used with the wall power supply which belongs to it. The operation unit should only be connected to the appropriate treatment mat.
- ✚ This therapy unit should only be used inside. Avoid rain or much humidity.
- ✚ Do not place a case with liquid on or beside the unit.
- ✚ The magnetic field therapy has not the same effect for all people. Therefore every user should determinate the appropriate duration of the application by themself. Many people use it approx. 30 minutes. The same is valid for the frequency. Start with a lower frequency for example 5 Hz. Increase the frequency slowly in accordance to your feeling. With the so determinated values further applications can be done.
- ✚ Don't buckle the cables too much and do not expose the cables to heat or chemicals. If a cable is defect, pull it out of the unit and let it check by authorized qualified personnel.
- ✚ Do not open the unit. All service has to be done by authorized qualified personnel.
- ✚ Take off all metallic objects (jewels, watches etc.) before doing the treatment.

Before using the instrument for the first time the safety instructions have to be read. To reduce the risk of electric shocks, burns, fire, or other injuries, the following safety instructions have to be observed:

- ✚ The light alarm clock LiteClock is not allowed to be placed in water or near heated surfaces.
- ✚ To prevent inadvertent contact with water, do not use the LiteClock while bathing and do not pick up the adapter or cord if the hands are wet.

Contraindications

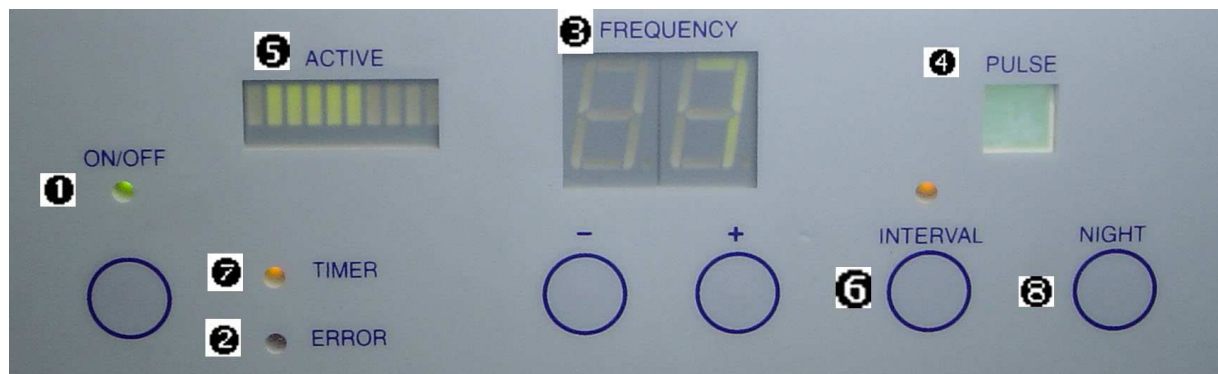
Warning: The magnetic field therapy is not allowed to use by patients:

- ✚ with a pacemaker (ad hoc decision) • with an ICD (implantated cardiofibrillator)
- ✚ with cancer (for cases in which the illness can be dated back for less than 5 years) • in the childbearing period
- ✚ with bacterial, inflammable athropathy•
- ✚ with massive, feverish infectious disease

In these cases please contact your physician .

Operation of Magneto Fit MF 300 und MF 400

Operation of Magneto Fit MF 300



Circuit points: ① Wall power supply, ② Magnetic field therapy mat

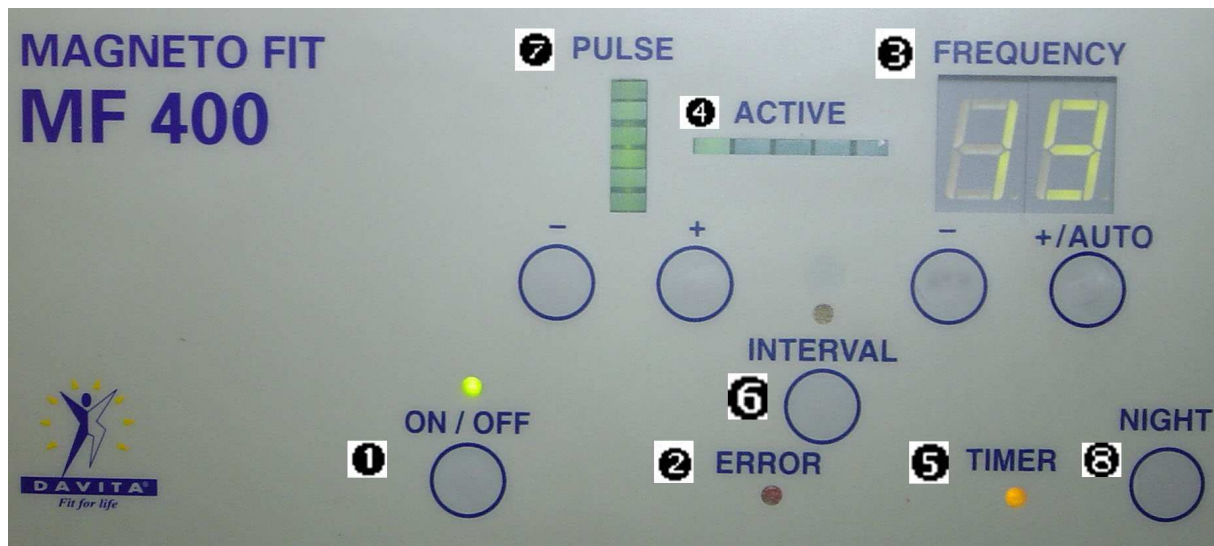
- ① **ON/OFF:** By pushing the button the unit can be switched on or off. After switching on the unit the ON/OFF-LED begins to shine.
- ② **ERROR:** This LED shines, if the mat is not or not correct connected with the control unit. The unit can not be used.
- ③ **FREQUENCY:** By pushing the „+“ button the frequency can be increased up to 19 Hertz. By pushing the „-“ button the frequency can be decreased until 0 Hertz. If 0 Hertz is reached the control unit is deactivated.
- ④ **PULSE:** Flash in the rhythm of the adjusted frequency.
- ⑤ **ACTIVE:** If the control unit is operating, the LEDs of the display will be powered one after another (Running light). The speed of the running light is independent from the adjustment of the frequency.
- ⑥ **INTERVAL:** By pushing the button the LED will be activated. There is a change in the function of the unit. The control unit will be switched on for 6 seconds and after that switched off for 3 seconds (Rest) After that the process starts again. By pushing the button again the function can be deleted. Some scientists have the opinion, that the body can assimilate the energy of the magnetic fields so optimal.
- ⑦ **TIMER:** If the frequency is adjusted higher than 4 hertz the timer switches on and the LED begins to shine. The Timer will be on for 30 minutes. After this time the units switch off. The frequency will be adjusted to 0 Hertz.

- 8 NIGHT:** By pushing the button all displays will be cleared. Only the small LED in the frequency display is shining. The function of the unit will be unaffected. By pressing any button the displays will be switched on again.

Storage of the operation parameters:

By pushing the ON/OFF-button the frequency will be stored. If the unit will be switched on again these parameters will be imported and the unit works with these parameters. So it is possible to switch on the unit with an usual clock timer and the unit starts with the stored parameter.

Operation of Magneto Fit MF 400



Circuit points: 1 Wall power supply, 2 Magnetic field therapy mat




- 1 ON/OFF:** By pushing the button the unit can be switched on or off. After switching on the unit the ON/OFF-LED begins to shine.
- 2 ERROR:** This LED shines, if the mat is not or not correct connected with the control unit. The unit can not be used.
- 3 FREQUENCY:** By pushing the „+“ button the frequency can be increased up to 19 Hertz. By pressing the „-“ button the frequency can be decreased until 0 Hertz. If 0 Hertz is reached the control unit is deactivated.
FREQUENZROTATION: If the „+“ button will be pushed a little longer at 19 hertz the frequency rotation function will be activated. Here the single frequencies are rotating active for 5 seconds. Many users like this function very much. By pushing the „-“ button this modus ca be left.
- 4 ACTIVE:** If the control unit is operating, the LEDs of the display will be powered one after another (Running light). The speed of the running light is independent from the adjustment of the frequency.
- 5 TIMER:** If the frequency is adjusted higher than 4 hertz the timer switches on and the LED begins to shine. The Timer will be on for 30 minutes. After this time the units switch off. The frequency will be adjusted to 0 Hertz.
- 6 INTERVAL:** By pushing the button the LED will be activated. There is a change in the function of the unit. The control unit will be switched on for 6 seconds and after that switched off for 3 seconds (Rest) After that the process starts again. By pressing the button again the function can be deleted. Some scientists have the opinion, that the body can assimilate the energy of the magnetic fields so optimal.
- 7 PULSE:** By pushing the „+“ or „-“ button the intensity will be increased or decreased. Here exists the possibility to variate the magnetic active time between 15% and 90%. The application time can be considerably shortened. Every illuminated line in the LED means an increase of 15%.
- 8 NIGHT:** By pushing the button all displays will be cleared. Only the small LED in the frequency display is shining.

The function of the unit will be unaffected. By pressing any button the displays will be switched on again.

Storage of the operation parameters:

By pushing the ON/OFF-button the intensity, frequency and the frequency rotation modus will be stored. If the unit will be switched on again these parameters will be imported and the unit works with these parameters. So it is possible to switch on the unit with an usual clock timer and the unit starts with the stored parameter.

Additional functions of Magneto Fit MF 400 in comparison to MF 3

-  The intensity can be adapted individually.
-  Frequency rotation modus: The individual frequencies are rotation, each is active for 5 seconds.
-  Expanded storage function: The intensity, the frequency and the frequency rotation modus are stored.

Cleaning, maintenance and disposal

A special maintenance is not necessary for this device. Before cleaning the unit has to be switched off and all plugs have to be pulled out. For cleaning the unit a soft, wet rag and a mild household cleaning agent can be used. The cleaning agent should not be biting or rubbing. The magnetic therapy mat is carefree.

Packaging: DAVITA® joint to the system „Grüner Punkt“. All parts of the packaging are recycable materials and environmentally acceptable to dispose. Batteries and electronic units which are signed with the crossed wheelie bin symbol are not allowed to throw into the domestic waste. There is the commitment to dispose such electro- and electronic „Altgeräte“ separately. The communal public authority which is responsible for the disposal gives information regarding the possibilities of a regulated disposal.

Note STK: In accordance to the “Medizinprodukte-Betreiberverordnung (MP BetreibV) § 6 (Sicherheitstechnische Kontrollen)“ the operator is obliged to let carry out a safety technical control every 2 years. We advise to carry out the controls by DAVITA® or from a special authorized qualified personnel. The unit which should be maintained can be dispatched directly to the producer or to the distributor, where it has been sold.

Guarantee

DAVITA® guarantees for this instrument for a period of 24 months after date of sale. The guarantee is valid for material defects and manufacturing faults and includes the provision of spare parts as well as labour. Guarantee expires if the instrument has been damaged, or used improperly or unauthorized intervention was carried out. Keep the purchase receipt as proof and submit it together with your claim for guarantee. DAVITA® will only fulfil the guarantee upon receipt of your purchase proof.

Technical specifications, scope of delivery and accessory

Wall power supply

Model: MKD 48 - 1201000GS
Input: 230 V AC 50 Hz
Output: 12 V DC 1000 mA

Control unit

Type: MF 300 and MF 400, CE 1275
Power consumption: 12 V DC / 8,5 VA
Output: 12 V / 6,5 W
Frequency: 1 – 19 Hz
Magnetic induction: 0,56 mT max.
Automatic switch off:
From 1 – 4 Hz no switch off
From 5 – 19 Hz switch off after approx. 30 minutes

Applicator

Mat: 190 x 85 cm
Power consumption:
12 V pulsed 0,7 A
Field intensity: 0,56 mT max.

Weight of the complete system: approx. 4,2 kg

Scope of delivery: Control unit, mat, wall power supply and detail user manual.



Magneto Fit MF 300: Art. No.: 60009

Magneto Fit MF 400: Art. No.: 60010

Accessory:

Wristband out of cotton, 75 cm long and 25 cm wide, Art.No.: 62001

The magnetic field therapy systems Magneto Fit MF 300 and MF 400 are proofed medical products in accordance to DIN EN 60601 – Made in Germany. That guarantees a high quality and the fulfillment of all the relevant safety standards. Manufacturer: Hane-Produktmanagement GmbH, D-86156 Augsburg
On general the magnetic field therapy is approved and used from the scientific medicine. We are obliged by law to point out, that there are existing alternative opinions regarding the effect, therapy success and therapy improvement in the scientific medicine.



Subject to technical changes. Rev. No. 11010911

Mode d'emploi

Systèmes de thérapie par champ magnétique Magneto Fit MF 300 et MF 400

Sommaire

Sommaire.....	12
Avant la mise en service.....	12
Conseils d'utilisation.....	12
Contre-indications.....	13
Utilisation des Magneto Fit MF 300 et MF 400.....	13
Utilisation du Magneto Fit MF 300.....	13
Utilisation du Magneto Fit MF 400.....	14
Fonctions supplémentaires du Magneto Fit MF 400 par rapport au MF 300.....	15
Nettoyage, entretien et mise au rebut.....	15
Prestation de garantie.....	15
Caractéristiques techniques, contenu et accessoires.....	15

Avant la mise en service

Chère cliente, cher client,

Nous nous réjouissons que vous ayez choisi un produit de notre entreprise et vous félicitons pour votre choix. Vous avez acheté un produit qui peut contribuer à l'amélioration de votre qualité de vie pendant de nombreuses années. Les fonctions des systèmes de thérapie par champ magnétique sont décrites en détail dans ce mode d'emploi.

Conseils d'utilisation

- ✚ Placez l'appareil de thérapie sur une surface dure et plane.
- ✚ En utilisation sur secteur, vérifiez que votre alimentation électrique soit bien de 110 – 240 V à 50 – 60 Hz.
- ✚ L'appareil de commande ne peut être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation correspondant et seul le tapis qui avec peut y être branché.
- ✚ Cet appareil de thérapie ne doit être utilisé que dans des espaces clos. Ne l'exposez pas à la pluie ou à une humidité excessive.
- ✚ Ne posez aucun récipients contenant un liquide sur ou à côté de l'appareil.
- ✚ La thérapie par champ magnétique n'ayant pas le même effet sur toutes les personnes, chacun est tenu de déterminer soi-même la durée adéquate d'application qui lui convient. 30 minutes environ constituent un bon repère.

re. Il en va de même pour le réglage de la fréquence. Il convient de commencer avec un chiffre de fréquence bas (par ex. 5). Augmentez ce dernier lentement en fonction de l'état de santé. Poursuivez la thérapie par champ magnétique avec les valeurs ainsi déterminées.

- ✚ Ne pincez pas le câble et ne l'exposez pas à la chaleur ou à des produits chimiques. Si un câble est endommagé, débranchez-le de l'appareil et faites-le contrôler par du personnel qualifié autorisé.
- ✚ N'ouvrez pas l'appareil. Seul du personnel qualifié autorisé peut effectuer les travaux de SAV.
- ✚ Avant le traitement, retirez tous les objets métalliques (bijoux, montres, etc.)

Contre-indications

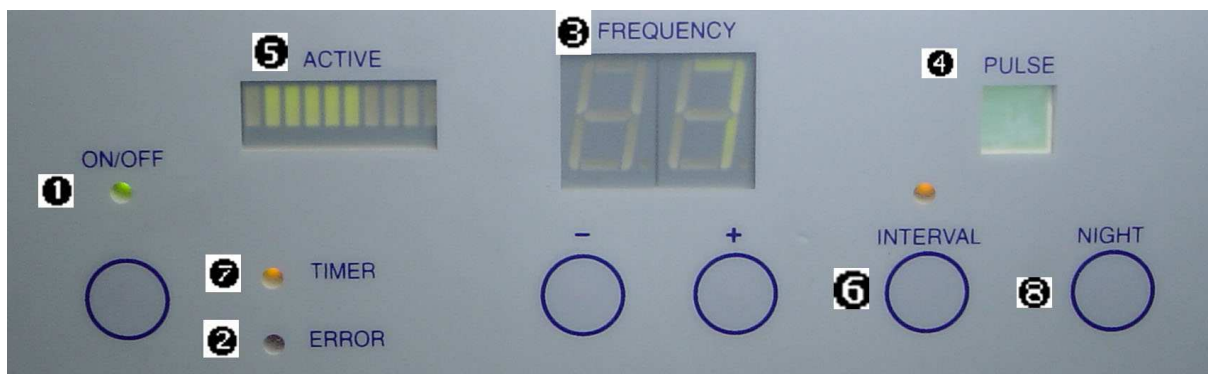
ATTENTION: la thérapie par champ magnétique ne doit en aucun cas être appliquée chez les patients

- ✚ portant un pacemaker (décision au cas par cas)
- ✚ portant un ICD (défibrillateur implantable)
- ✚ souffrant de tumeur (dont la maladie remonte à moins de 5 ans)
- ✚ pendant la grossesse
- ✚ souffrant de maladies inflammatoires des articulations
- ✚ souffrant de graves maladies infectieuses accompagnées de fièvre

Dans ces situations, veuillez vous renseigner auprès de votre médecin traitant.

Utilisation des Magneto Fit MF 300 et MF 400

Utilisation du Magneto Fit MF 300



Branchements: ❶ bloc d'alimentation, ❷ tapis à champ magnétique

- ❶ ON/OFF:** cette touche permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil. Lorsqu'il est allumé, la LED ON/OFF s'allume.
- ❷ ERROR:** cette LED s'allume si le tapis n'est pas branché ou mal branché. L'appareil ne peut fonctionner.
- ❸ FREQUENCY:** appuyer sur la touche « + » permet d'augmenter la fréquence jusqu'à 19 Hertz. Appuyer sur la touche « - » permet de réduire la fréquence jusqu'à 0 Hertz. À 0 Hertz, l'applicateur est désactivé.
- ❹ PULSE:** clignote au rythme de la fréquence réglée.
- ❺ ACTIVE:** si l'applicateur est actif, les LED de l'écran s'allument les unes après les autres (chenille). La vitesse de cette chenille est indépendante du réglage de la fréquence.
- ❻ INTERVAL:** appuyer sur cette touche permet d'activer la LED. Le fonctionnement de l'appareil change en ce sens que l'applicateur est tout d'abord activé pendant 6 sec. avant une pause de 3 sec. La pro-

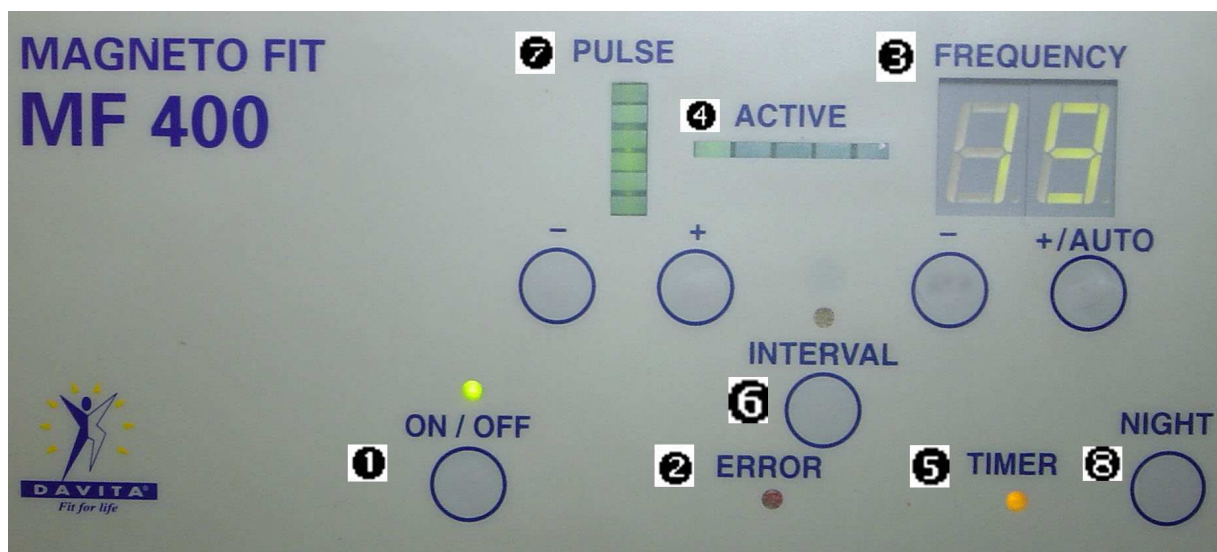
cedure recommence ensuite. La fonction est désactivée en appuyant à nouveau sur la touche. Certains scientifiques pensent que c'est ainsi que le corps absorbe le mieux l'énergie des champs magnétiques.

- 7 **TIMER:** la minuterie s'enclenche et la LED s'allume si une fréquence supérieure à 4 Hertz est réglée. La minuterie a une durée d'environ 30 min. Ensuite, l'appareil s'éteint. La fréquence est mise à 0 Hertz.
- 8 **NIGHT:** appuyer sur cette touche permet d'éteindre tous les affichages. Seul une LED de l'affichage de fréquence reste allumée (virgule décimale). Ceci n'a aucune influence sur le fonctionnement de l'appareil. Les affichages se rallument en appuyant sur n'importe quelle touche.

Sauvegarde des paramètres de fonctionnement:

La fréquence est sauvegardée en appuyant sur la touche ON/OFF. Ces paramètres sont lus à l'allumage et l'appareil fonctionne avec ces valeurs. L'appareil peut ainsi fonctionner en étant pré-programmé à tout moment souhaité à l'aide d'un temporisateur du commerce.

Utilisation du Magneto Fit MF 400



Branchements: 1 bloc d'alimentation, 2 tapis à champ magnétique

- 1 **ON/OFF:** cette touche permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil. Lorsqu'il est allumé, la LED ON/OFF s'allume.
- 2 **ERROR:** cette LED s'allume si le tapis n'est pas branché ou mal branché. L'appareil ne peut fonctionner.
- 3 **FREQUENCY:** appuyer sur la touche « + » permet d'augmenter la fréquence jusqu'à 19 Hertz. Appuyer sur la touche « - » permet de réduire la fréquence jusqu'à 0 Hertz. À 0 Hertz, l'applicateur est désactivé.

ROTATION DES FRÉQUENCES: Si la touche « + » est maintenue appuyée à 19 Hertz, la fonction de rotation des fréquences est activée. Chaque fréquence est active pendant 5 secondes par rotation. De nombreux utilisateurs trouvent cette méthode d'application très agréable. Appuyer sur la touche « - » permet de quitter ce mode.




- 4 **ACTIVE:** si l'applicateur est actif, les LED de l'écran s'allument les unes après les autres (chenille). La vitesse de cette chenille est indépendante du réglage de la fréquence.

- 5 **TIMER:** la minuterie s'enclenche et la LED s'allume si une fréquence supérieure à 4 Hertz est réglée. La minuterie a une durée d'environ 30 min. Ensuite, l'appareil s'éteint. La fréquence est mise à 0 Hertz.
- 6 **INTERVAL:** appuyer sur cette touche permet d'activer la LED. Le fonctionnement de l'appareil change en ce sens que l'applicateur est tout d'abord activé pendant 6 sec. avant une pause de 3 sec. La procédure recommence ensuite. La fonction est désactivée en appuyant à nouveau sur la touche. Certains scientifiques pensent que c'est ainsi que le corps absorbe le mieux l'énergie des champs magnétiques.
- 7 **PULSE:** appuyer sur la touche « + » ou « - » permet d'augmenter ou diminuer l'intensité des impulsions. Il est possible de varier la durée de magnétisme actif entre 15 % et 99 % (durée d'effet). La durée d'application peut ainsi être considérablement raccourcie. Chaque ligne de LED correspond à une augmentation de 15 %.
- 8 **NIGHT:** appuyer sur cette touche permet d'éteindre tous les affichages. Seul une LED de l'affichage de fréquence reste allumée (virgule décimale). Ceci n'a aucune influence sur le fonctionnement de l'appareil. Les affichages sont rallumés en appuyant sur n'importe quelle touche.

Sauvegarde des paramètres de fonctionnement:

L'intensité des impulsions, la fréquence et le mode de rotation des fréquences sont sauvegardés en appuyant sur la touche ON/OFF. Ces paramètres sont lus à l'allumage et l'appareil fonctionne avec ces valeurs. L'appareil peut ainsi fonctionner en étant préprogrammé à tout moment souhaité à l'aide d'un temporisateur du commerce.

Fonctions supplémentaires du Magneto Fit MF 400 par rapport au MF 300

-  L'intensité des impulsions peut être réglée individuellement.
-  Mode de rotation des fréquences: chaque fréquence est active pendant 5 secondes par rotation.
-  Fonction mémoire étendue: l'intensité des impulsions, la fréquence et le mode de rotation des fréquences sont sauvegardés.

Nettoyage, entretien et mise au rebut

L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Toutes les fiches doivent être débranchées et l'appareil éteint avant nettoyage. Utilisez un chiffon doux et humide et une solution de nettoyage douce pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif ou décapant. Le tapis à champ magnétique est sans entretien.

Emballage: DAVITA® est lié au système « Grüner Punkt ». Tous les éléments d'emballage sont des matériaux recyclables et doivent être mis au rebut de façon à respecter l'environnement. Les piles et appareils électriques portant le symbole de la poubelle rayée ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Il est obligatoire de mettre de tels appareils électriques et électroniques séparément au rebut. Votre commune vous informera quant aux possibilités de mise au rebut réglementée.

CONSEIL DE LA STK (Société Allemande de la Douleur) :

Conformément à l'Ordonnance sur les utilisateurs de produits médicaux (MPBetreibV) art. 6 (contrôles techniques de sécurité), l'utilisateur est tenu de faire réaliser des contrôles techniques de sécurité tous les 2 ans. Nous vous recommandons de faire réaliser les contrôles exclusivement par DAVITA® ou du personnel spécialisé autorisé. Vous pouvez envoyer l'appareil à contrôler directement au fabricant ou au revendeur auquel vous l'avez acheté.

Prestation de garantie

DAVITA® prend en charge une garantie de 24 mois pour cet appareil, à compter de la date d'achat. La garantie s'applique aux défauts matériels et de fabrication et inclut les pièces de rechange et la prestation. La garantie est annulée si l'appareil est endommagé, n'est pas utilisé correctement ou si des interventions non autorisées ont été réalisées. Conservez impérativement la preuve d'achat et joignez-la si vous avez recours à la garantie (DAVITA® ne fournira sa prestation de garantie que dans ce cas).

Caractéristiques techniques, contenu et accessoires

Bloc d'alimentation

Modèle: MKD 48 - 1201000GS

Entrée: 230 VAC 50 Hz
Sortie: 12 VDC 1 000 mA

Générateur de champ magnétique (appareil de commande)

Type: MF 300 et MF 400, CE 1275
Puissance absorbée: 12 VDC/8,5 VA
Sortie: 12 V/6,5 W
Fréquence: 1 – 19 Hz
Induction magnétique: 0,56 mT max.
Extinction automatique:
de 1 à 4 Hz pas d'extinction
de 5 à 19 Hz après env. 30 minutes

Applicateur

Tapis: 190 x 85 cm
Puissance absorbée:
12 V en pulsation 0,7 V
Intensité du champ: 0,56 mT max.

Poids du système complet: env. 4,2 kg

Contenu: appareil de commande, tapis, bloc d'alimentation et mode d'emploi détaillé



Magneto Fit MF 300: Art. n: 60009

Magneto Fit MF 400: Art. n: 60010

Accessoires:

manchon en coton, longueur 75 cm et largeur 25 cm, art. n: 62001

Les systèmes de thérapie par champ magnétique Magneto Fit MF 300 et MF 400 sont des appareils médicaux contrôlés selon DIN EN 60601. Made in Germany. Cela garantit une qualité haut de gamme et la satisfaction de toutes les normes de sécurité afférentes. Fabricant : Hane-Produktmanagement GmbH, D-86156 Augsburg

Quand bien même la thérapie par champ magnétique est généralement reconnue et utilisée également par des allopathes, nous sommes légalement tenus d'informer qu'il existe des avis divergents en science orientée sur la médecine en termes de principe de fonctionnement et de succès et recommandation en matière de thérapie.



Sous réserve de modifications techniques. État de révision 11010911